

¿Necesita ayuda para pagar su factura de energía? ¡Hay ayuda disponible!

Programa de Asistencia de Energía en los Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP) 1-800-510-3102 (Abierto de lunes a sábado de 8 am a 5 pm)

LIHEAP le puede ayudar a pagar la calefacción en el invierno si los ingresos del hogar no son más de los listados en la tabla atrás de esta página. También puede ser elegible si su calefacción esta incluida en la renta que paga cada mes. Tiene que solicitar entre 1ro de noviembre y el 30 de abril.

Fondo de Servicio Universal (USF) 1-866-240-1347

USF hace que las facturas de energía sean más asequibles para cliente de bajos recursos. USF puede ayudarle a bajar la cantidad que paga por sus facturas de electricidad y gas si califica. USF acepta solicitudes durante todo el año.

Usted puede ser elegible para LIHEAP o USF. Para saber donde solicitar, vea dentro de esta página.

Programa de Crédito NJ Lifeline 1-800-792-9745

Un beneficio anual de \$225 es disponible para envejecientes que tengan 65 años o adultos incapacitados de 18 años que reciban beneficios de Seguro Social por Incapacidad. NJ Lifeline puede ayudar a pagar las facturas de electricidad y de gas si los ingresos para una persona sola no son mas de \$24,432 y una casada no son mas de \$29,956. Si recibe Ingreso Suplementario de Seguridad (SSI) no tendrá que solicitar por que ya recibe este beneficio en su cheque de SSI cada mes.

NJ SHARES 1-866-NJ SHARES (657-4273)

El Programa de NJ SHARES provee asistencia de energía para hogares de ingreso fijo o limitado que este pasando por una crisis financiera. Para calificar, usted tiene que mostrar un historial de pagar sus facturas a tiempo y que algo ha sucedido que no puede pagar en este momento. Usted no califica si recibe LIHEAP y USF. NJ SHARES esta disponible todo el año.

Plan Uniforme de Pagos de PSE&G (EPP)
1-888-275-PSEG (7734)

EPP le permite pagar la misma cantidad por su factura de electricidad y de gas mensualmente. Llame gratis para más información o para inscribirse.

Low Income Home Energy Assistance Program Programa de Asistencia de Energía en los Hogares de Bajos Ingresos

Maximum Monthly Gross Income* Levels for the Period 11/1/2009 – 10/31/2010
Máximos Niveles de Ingresos Mensuales Antes de Impuestos para ser Elegible 11/1/2009 – 10/31/2010

Number in Household Personas en el Hogar	Monthly Gross Income Ingreso Mensual Antes de Impuestos
1	\$2,031
2	\$2,732
3	\$3,434
4	\$4,135
5	\$4,836
6	\$5,537
7	\$6,239
8	\$6,940
9	\$7,641
10	\$8,342
11	\$8,942
12	\$9,125

*(Gross income is income before taxes.)
*(Ingreso bruto es ingreso antes de las deducciones de impuestos.)

Note: To determine eligibility for household sizes greater than 12, add \$182 for each additional member.

Por favor apunte: Para determinar elegibilidad en hogares con más de 12 personas, sume \$182 por cada persona adicional.

If you continue to have problems paying your PSE&G bills call:

Si continua teniendo problema pagando su factura de PSE&G llame:

Credit and Collection: 1-800-357-2262

General Questions: 1-800-436-PSEG (7734)

Web site: www.pseg.com/help • www.pseg.com/ayuda

Pick-up LIHEAP/USF application at your local PSE&G Customer Service Center.

Recoja una solicitud para LIHEAP o USF en el centro al cliente de PSE&G más cercano a usted.



Helping you manage your energy bills



LIHEAP Intake Agencies 2010



Need help paying your energy bills? Help is available!

Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) 1-800-510-3102 (Call Center available Monday – Saturday, 8 am – 5 pm)

LIHEAP helps low-income people pay their winter heating bills. You may qualify even if your heat is included in the rent and your household income does not exceed the amounts listed in the chart on the back page. You must apply from November 1st to April 30th.

Universal Service Fund (USF) 1-866-240-1347

USF helps make energy bills more affordable for low-income customers. If you're eligible, USF can lower the amount you have to pay for your gas and electric bills. USF accepts applications all year.

You may also be eligible for both LIHEAP and USF. Please see inside page for the intake agency nearest you.

NJ Lifeline Credit Program 1-800-792-9745

A \$225 yearly credit on your electric or gas bill for customers 65 years old or disabled adults over the age of 18 who receive a Social Security Disability benefit. Income must not exceed \$24,432 for a single person or \$29,956 for a married couple. If you receive Supplemental Security Income (SSI), your Lifeline benefit is in your monthly SSI check.

NJ SHARES 1-866-NJSHARES (657-4273)

NJ SHARES provides energy assistance to moderate and fixed-income households experiencing a financial crisis. To qualify, you must show a history of paying your bills on time and that something happened that keeps you from paying now. If you receive LIHEAP and USF, you are not eligible. NJ SHARES is available all year.

PSE&G Equal Payment Plan (EPP)
1-888-275-PSEG (7734)

EPP lets you pay the same amount each month for your gas and electric bills. Call the toll-free number for more information or to sign up for the program.

LIHEAP/USF Application Intake Centers/ Agencias

Bergen County

Bergen County CAP*

241 Moore Street
Hackensack, NJ 07601
(201) 968-0200, ext 7008

Monday – Thursday 9 am - 11 am
1 pm - 3 pm
Thurs. evening 5 pm -7:30 pm

Bergen County CAP at PSE&G Hackensack Customer Service Center

214 Hudson Street
Hackensack, NJ 07601

Monday – Thursday 9 am - 4 pm

Burlington County

Burlington County CAP

1 Van Sciver Park Way
Willingboro, NJ 08046
(609) 835-2464

Monday – Friday 9 am - 9 pm
Sat. 9 am to 2 pm

Camden County

Camden County Council on Economic Opportunity (CEO)*

Point Plaza
5287 Route 70
Pennsauken, NJ 08109
(856) 910-1180

Monday – Friday 9 am - 5 pm

or
538 Broadway
Camden, NJ 08103
(Application pick up/drop off only)
(856) 964-6887

Monday – Friday 9 am - 3 pm

or
Echelon Mall II
221 Laurel Rd. Suite 105
Voorhees, NJ 08043 (Application pick up/drop off only)
(856) 772-9100

Monday – Friday 9 am - 3 pm

Hispanic Family Center of Southern NJ, Inc.

2700 Westfield Avenue
Camden, NJ 08105
(856) 541-2717

Monday, Tuesday, Wednesday & Friday 9 am - 3 pm
Thursday only 11 am - 6 pm

Essex County

La Casa de Don Pedro

317 Roseville Avenue
Newark, NJ 07107
(973) 485-0795 or (973) 485-0796

Monday, Tuesday, & Thursday 9 am - 4 pm
Wednesday 9 am - 7 pm
every second Saturday, except holiday weekends 9 am - 1 pm

or

◆ La Casa de Don Pedro at PSE&G Newark Customer Service Center
80 Park Plaza
Newark, NJ 07102

Monday – Friday 9 am - 4 pm

or
◆ La Casa de Don Pedro at PSE&G West Orange Customer Service Center
59 Main Street
West Orange, NJ 07052

Monday – Friday 9 am - 4 pm

Mail Applications to:

La Casa de Don Pedro
P.O. Box 7118, Newark, NJ 07107

First Hopewell Multi-Purpose Center (Newark residents only)*

525 Orange Street
Newark, NJ 07107
(973) 497-9506

Monday & Tuesday 9 am - 1 pm
Wednesday & Thursday 1 pm - 4 pm

Gloucester County

Tri-County CAP*

909 North Delaware St.
Paulsboro, NJ 08066
(856) 423-0040

Monday – Friday 8:30 am - 4:30 pm

Hispanic Family Center of Southern NJ, Inc.

3 S. Broad St. Suite 201A
Woodbury, NJ 08096
(856) 848-7150

Monday & Friday 9 am - 2 pm
Wednesday only 11 am - 6 pm

Hudson County

P.A.C.O.

(All Hudson County residents *except* for Bayonne)

113 Brunswick St.
Jersey City, NJ 07302
(201) 217-0583

Monday – Friday 9 am - 4 pm

or
◆ P.A.C.O. at PSE&G Jersey City Customer Service Center
3 Path Plaza
Jersey City, NJ 07306

Monday – Thursday 9 am - 4 pm

or
P.A.C.O. Weatherization
3700 Bergenline Avenue
Union City, NJ 07087
(201) 864-3774

Monday – Thursday 9 am - 4 pm

Bayonne Economic Opportunity Foundation (BEOF) (Bayonne residents only)

555 Kennedy Boulevard
Bayonne, NJ 07002
(201) 437-7222

Monday – Friday 8:30 am - 4 pm

Mail Bayonne Applications to:

BEOF
P.O. Box 1032, Bayonne, NJ 07002

Hunterdon & Somerset Counties

NORWESCAP, Inc.*

350 Marshall Street
Phillipsburg, NJ 08865
(888) 454-4778

Monday – Friday 8 am - 4 pm

Mercer County

Mercer County Administration

640 S. Broad Street, Room 429
Trenton, NJ 08650
(609) 989-6544

Monday – Friday 8:30 am - 4 pm

Mercer County Hispanic Association

18 East 6th Avenue
Hamilton, NJ 08619
(609) 587-8181

Monday – Friday 9 am - 5 pm

Mail Applications to:

Mercer County Hispanic Association
P.O. Box 1331, Trenton, NJ 08607

Middlesex County

Puerto Rican Action Board

90 Jersey Avenue
New Brunswick, NJ 08901
(732) 828-4541

Monday – Thursday 9 am - 1 pm

or
◆ Puerto Rican Action Board at PSE&G New Brunswick Customer Service Center

1 Penn Plaza
New Brunswick, NJ 08901

Friday 10 am - 4 pm

Mail Applications to:

Puerto Rican Action Board
P.O. Box 240, New Brunswick, NJ 08903-0240

Monmouth County

Check-Mate Inc.

910 4th Avenue
Asbury Park, NJ 07712
(732) 774-3100 ext. 102 *or* 103

Monday & Tuesday 9 am - 1 pm
Wednesday & Thursday 1 pm - 4 pm

Mail Applications to:

Check-Mate Inc.
P.O. Box 1288, Asbury Park, NJ 07112

Morris County

Morris County Organization for Hispanic Affairs, Inc.

95-97 Bassett Highway
Dover, NJ 07801
(973) 366-1131

Monday – Friday 9 am - 2 pm

or
120-122 Speedwell Avenue
Morristown, NJ 07960
(973) 644-5627

Monday – Friday 9 am - 2 pm

Passaic County

Paterson Task Force*

155 Ellison St., 1 floor Rear
Paterson, NJ 07505
(973) 279-2333

Monday & Tuesday 9 am - 1 pm
Wednesday & Thursday 1 pm - 4 pm
Friday - Drop off only (with all copies made)

or
213 Broadway
Paterson, NJ 07505
(973) 279-2333

Monday – Friday 9 am - 1 pm
Wednesday & Thursday 9 am - 1 pm
Friday - Drop off only (with all copies made)

United Passaic Organization (UPO) (City of Passaic residents only)

41 Myrtle Avenue
Passaic, NJ 07055
(973) 472-2478

Monday – Friday 9:30 am - 1:30 pm

Passaic County Weatherization and Home Energy Assistance Programs (Bloomingdale, Haskell, Hewitt, Pompton Lakes, Ringwood, Wanaque, and West Milford residents only)

930 Riverview Drive, Suite 250
Totowa, NJ 07512
(973) 569-4032

Monday – Thursday 9 am - 12 pm & 2:30 - 4 pm
No hours Friday

Union County

PROCEED

1126 Dickinson Street
Elizabeth, NJ 07201
(908) 351-7727

Monday – Friday 9 am - 3:30 pm

or
PROCEED
120 West 7th Street, Suite 105
Plainfield, NJ 07060

Monday – Friday 8:30 am - 4:30 pm

Mail Applications to:

PROCEED
1126 Dickinson Street, Elizabeth, NJ 07201

- ◆ Intake agency located at a PSE&G Customer Service Center
- * Applications must be mailed to this address within the county.
- * Solicitudes tiene que ser enviadas a esta dirección en el condado que vive.